

48. ders (12.5.89 tarihli ders notu)

Konu: Saatler

فِي تَمَامِ السَّاعَةِ الْوَاحِدَةِ
Fî tamâmi's-sâati'l-vâhideti
Saat tam 1'de.

فِي تَمَامِ السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ
Fî tamâmi's-sâati's-sâniyeti
Saat tam 2'de.

فِي تَمَامِ السَّاعَةِ الثَّلَاثَةِ
Fî tamâmi's-sâati's-sâliseti
Saat tam 3'te.

فِي تَمَامِ السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ
Fî tamâmi's-sâati'r-râbiati
Saat tam 4'te.

فِي تَمَامِ السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ

Fî tamâmi's-sâati'l-hâmiseti

Saat tam 5'te.

فِي تَمَامِ السَّاعَةِ السَّادِسَةِ

Fî tamâmi's-sâati's-sâdiseti

Saat tam 6'da.

فِي تَمَامِ السَّاعَةِ السَّابِعَةِ

Fî tamâmi's-sâati's-sâbiati

Saat tam 7'de.

فِي تَمَامِ السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ

Fî tamâmi's-sâati's-sâmineti

Saat tam 8'de.

فِي تَمَامِ السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ

Fî tamâmi's-sâati't-tâsiati

Saat tam 9'da.

فِي تَمَامِ السَّاعَةِ الْعَاشِرَةِ

Fî tamâmi's-sâati'l-âşirati

Saat tam 10'da.

فِي تَمَامِ السَّاعَةِ الْحَادِيَةِ عَشْرَةَ

Fî tamâmi's-sâati'l-hâdiyete aşrate

Saat tam 11'de.

فِي تَمَامِ السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ عَشْرَةَ

Fî tamâmi's-sâati's-sâniyete aşrate

Saat tam 12'de.

\*\*\*\*\*

السَّاعَةُ الْخَامِسَةُ مِنَ الصَّبَاحِ

Es-sâatu'l-hâmisetu mine's-sabâhi.

Saat, sabahın beşi.

1 dakika	Dakîka	دَقِيقَةٌ
2 dakika	Dakîkatâni	دَقِيقَتَانِ
3 dakika	Selâsu dakâika	ثَلَاثُ دَقَائِقَ

“Geçe” ifadesi için وَ (ve) kullanılır.

1:05	السَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ وَ خَمْسُ دَقَائِقَ
Es-sâatu'l-vâhidetu ve hamsu dakâika	
Saat biri beş geçiyor.	

1:10	السَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ وَ عَشْرُ دَقَائِقَ
Es-sâatu'l-vâhidetu ve aşru dakâika	
Saat biri on geçiyor.	

1:07	السَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ وَ سَبْعُ دَقَائِقَ
Es-sâatu'l-vâhidetu ve seb'u dakâika	
Saat biri yedi geçiyor.	

1:11 السَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ وَ إِحْدَى عَشْرَةَ دَقِيقَةً

Es-sâatu'l-vâhidetu ve ihdâ aşrate dakîkaten

Saat biri onbir geçiyor.

2:14 السَّاعَةُ الثَّانِيَةُ وَ أَرْبَع عَشْرَةَ دَقِيقَةً

Es-sâatu's-sâniyetu ve erba'a aşrate dakîkaten

Saat ikiyi on dört geçiyor.

Bir saat 60 dakikadır. Dörtte biri, yani çeyreği 15 dakika eder.  
Arapçada الرَّبْعُ (er-rub'u) “dörtte bir” demektir.

“Çeyrek” ifadesi için الرَّبْعُ (er-rub'u) kullanılır.

3:15 السَّاعَةُ الثَّالِثَةُ وَ الرَّبْعُ

Es-sâatu's-sâlisetu ve'r-rub'u

Saat üçü çeyrek geçiyor.

4:16 السَّاعَةُ الرَّابِعَةُ وَ سِتَّ عَشْرَةَ دَقِيقَةً

Es-sâatu'r-râbiatu ve sitte aşrate dakîkaten

Saat dördü onaltı geçiyor.

5:17 السَّاعَةُ الْخَامِسَةُ وَ سَبْعَ عَشْرَةَ دَقِيقَةً

Es-sâatu'l-hâmisetu ve seb'a aşrate dakîkaten.

Saat beşi onyedi geçiyor.

6:19 السَّاعَةُ السَّادِسَةُ وَ تِسْعَ عَشْرَةَ دَقِيقَةً

Es-sâatu's-sâdisetu ve tis'a aşrate dakîkaten.

Saat altıyı ondokuz geçiyor.

Bir saat altmış dakikadır. Üçte biri 20 dakika eder. Arapça'da **الثُّلُثُ** (sulus): üçte bir demektir. Saatlerde “yirmi geçe, yirmi var” ifadeleri için “üçte bir” anlamına gelen sulus kelimesi kullanılır.

و Vav harfî “geçe” için kullanılır.

إِلَّا “İlla” kelimesi “var” için kullanılır.

7:20 السَّاعَةُ السَّابِعَةُ وَ **الثُّلُثُ**

Es-sâatu's-sâbiatu ve's-sulusu.

Saat yediyi yirmi geçiyor.

1 saatin yarısı 30 dakikadır.

النَّصْفُ “en-nısf” kelimesi “yarım” anlamına gelir. Saatlerde “buçuk” anlamında kullanılır.

8:30 السَّاعَةُ الثَّامِنَةُ وَ النِّصْفُ
Es-sâatu's-sâminetu ve'n-nısfu.
Saat sekiz buçuk.

السَّاعَةُ التَّاسِعَةُ إِلَّا خَمْسَ دَقَائِقَ
Es-sâatu's-tâsiatu illâ hamse dakâik.
Saat dokuza beş var.

السَّاعَةُ الثَّانِيَّةُ عَشْرَةٌ إِلَّا أَرْبَعَ دَقَائِقَ
Es-sâatu's-sâniyete aşrate illâ erba'a dakâik.
Saat onikiye dört var.

السَّاعَةُ الرَّابِعَةُ إِلَّا ثَمَانِي عَشْرَةَ دَقِيقَةً
Es-sâatu's-râbiatu illâ semâniye aşrate dakîkaten.
Saat dörde onsekiz var .

السَّاعَةُ الثَّامِنَةُ إِلَّا ثَلَاثًا.

Es-sâatu's-sâminetu illâ sulusen.

Saat sekize yirmi var.

السَّاعَةُ التَّاسِعَةُ وَ النِّصْفُ إِلَّا دَقِيقَتَيْنِ

Es-sâatu't-tâsiatu ve'n-nısfu illâ dakikateyni..

Saat dokuz buçuğa iki var.

السَّاعَةُ الْحَادِيَّةُ عَشْرَةٌ وَ النِّصْفُ إِلَّا دَقِيقَتَيْنِ

Es-sâatu'l-hâdiyete aşrate ve'n-nısfu illâ dakikateyni..

Saat onbir buçuğa iki var (onbir yirmisekiz).

السَّاعَةُ التَّاسِعَةُ وَ النِّصْفُ إِلَّا أَرْبَعُ دَقَائِقَ

Es-sâatu't-tâsiatu ve'n-nısfu illâ erba'a dakâika

Saat dokuz buçuğa dört var (dokuz yirmi altı).



**Kaynak:**

İstanbul Üniversitesi emekli okutmanı Mustafa Seçkin'in derslerinde tuttuğum notlardan derlemedir. Mustafa Seçkin hakkında bilgi için tıklayınız:

[http://www.istanbul.edu.tr/edebiyat/bolum\\_sayfasi/dogudilleri/emektar\\_hocalar.htm](http://www.istanbul.edu.tr/edebiyat/bolum_sayfasi/dogudilleri/emektar_hocalar.htm)

<http://www.istanbuldakianadolu.com/istanbul/fethi-gemuhluoglunu-mustafa-seckinle-tanimak/>

Hazırlayan: Enise Sema Gonca

Aralık - 2011

[araphocam@yahoo.com](mailto:araphocam@yahoo.com)

Hazırladığım tüm dosyalara ulaşmak için tıklayın:

<http://www.materyal.org.tr/arapca/dosyalar.php?uk=380000>